

Unit Coolers
TA

Notice originale
Original notice
Originale Hinweise

N° IN0012400-A
11.2013



NOTICE TECHNIQUE D'INSTALLATION INSTALLATION INSTRUCTIONS INSTALLATIONSNOTIZ



FRIGA-BOHN



HK®
REFRIGERATION

1. DIMENSIONS - DIMENSIONAL DATA - ABMESSUNGEN

Modèles Models Modelle	TA	1	2	3	4	5	6	7
Dimensions	A	866	1366	1366	1366	1866	1866	2366
Dimensional data	H mm	17,5	17,5	17,5	17,5	35	35	35
Abmessungen	X	560	1060	1060	1060	1560	1560	2060
Entrée Inlet Eintritt	Ø (1)	D 5/8"	D 5/8"	D 5/8"	D 5/8"	D 5/8"	D 5/8"	D 5/8"
Sortie Outlet Austritt	Ø ODF (2)	5/8"	5/8"	7/8"	7/8"	7/8"	1 1/8"	1 1/8"

(1) Distributeur : 5/8" à braser.

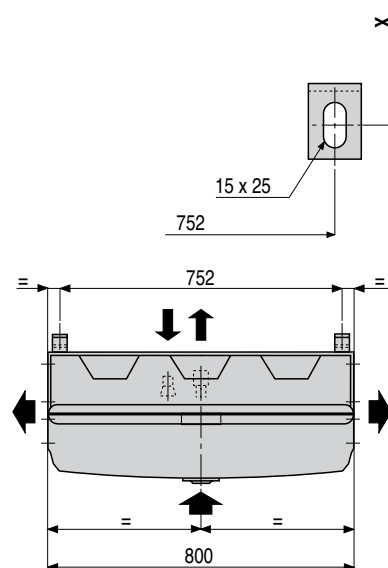
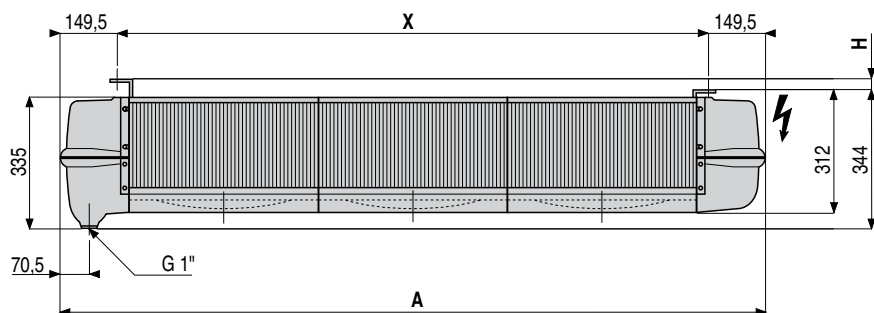
(2) ODF : femelle pour recevoir le tube de même diamètre.

(1) Liquid distributor: 5/8" male to be brazed.

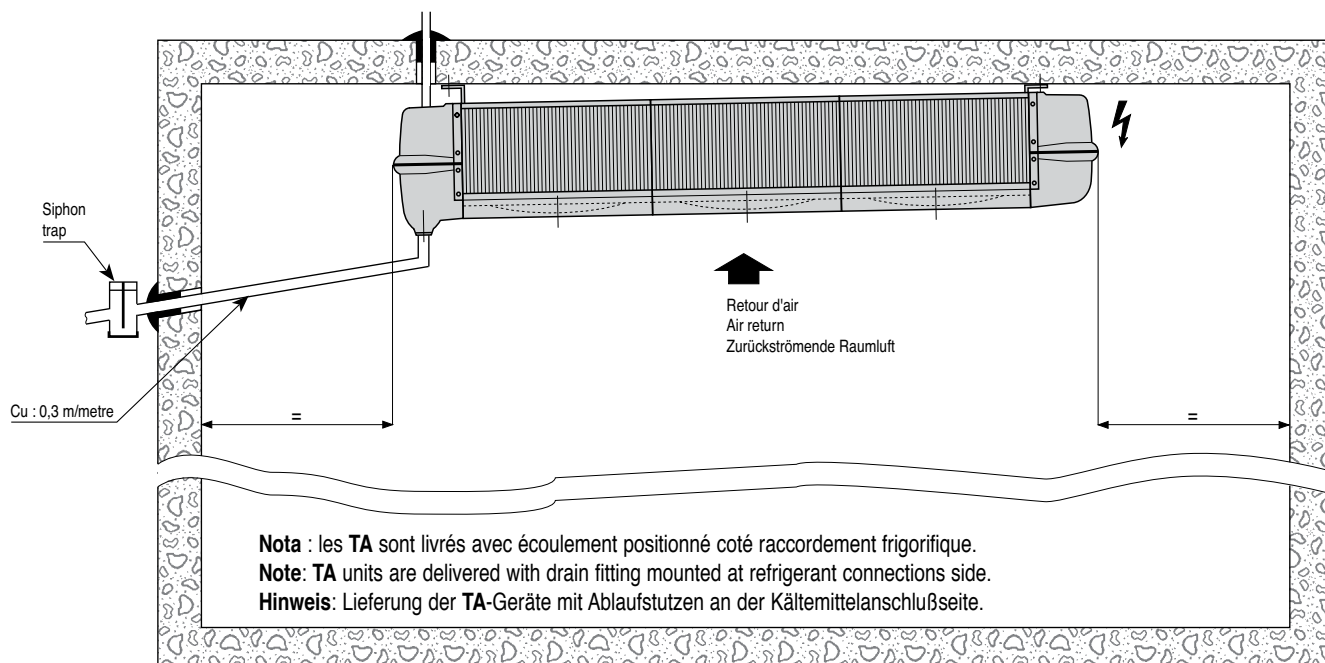
(2) ODF: female sweat type connection.

(1) Verteilerkopf: 5/8" Lötanschluß.

(2) ODF: Lötanschluß für den Anschluß eines Rohres mit gleichem Durchmesser.

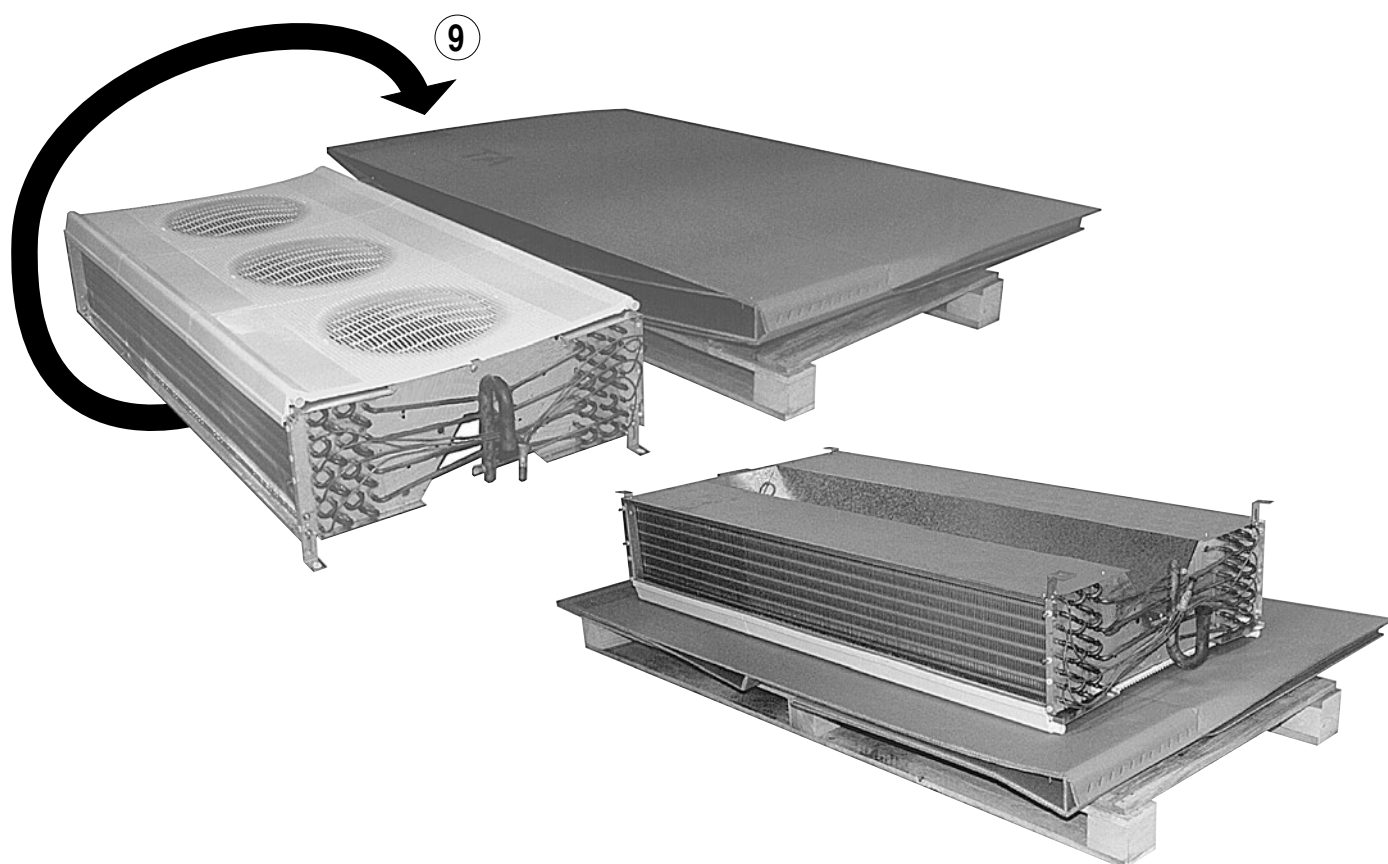
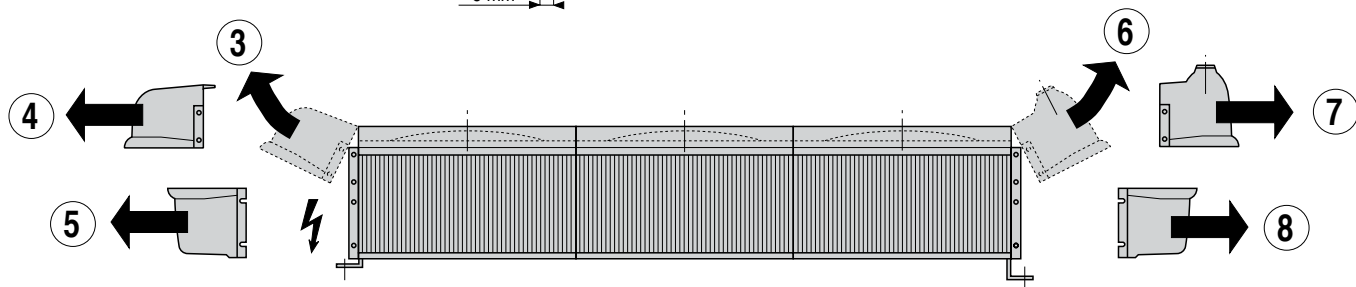
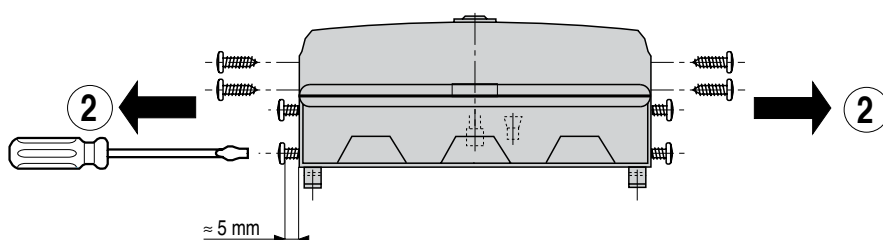
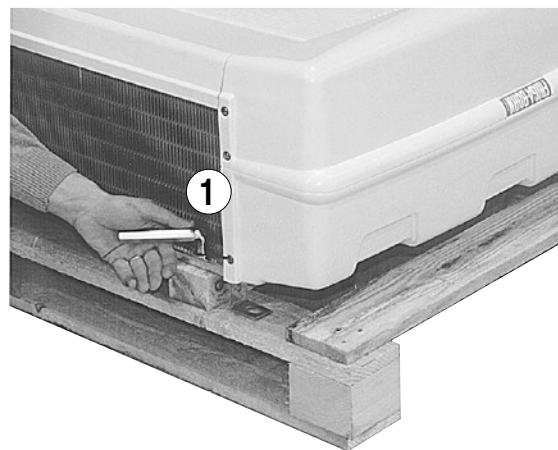
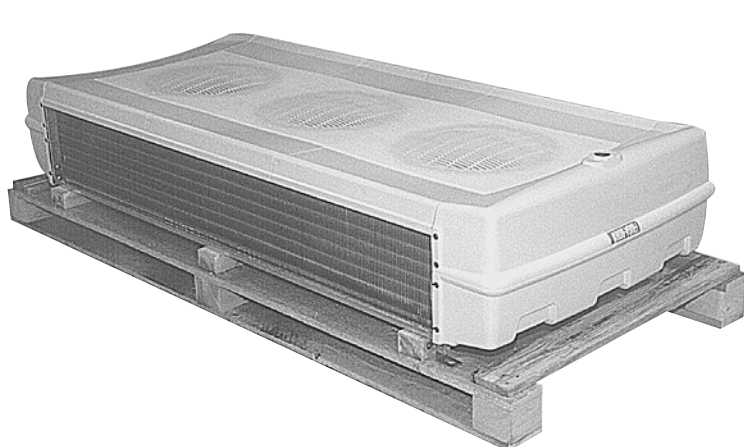


2. MONTAGE EVAPORATEUR ET CONDUITES UNIT COOLER MOUNTING AND PIPING INSTALLATION DES VERDAMPFERS UND DER LEITUNGEN



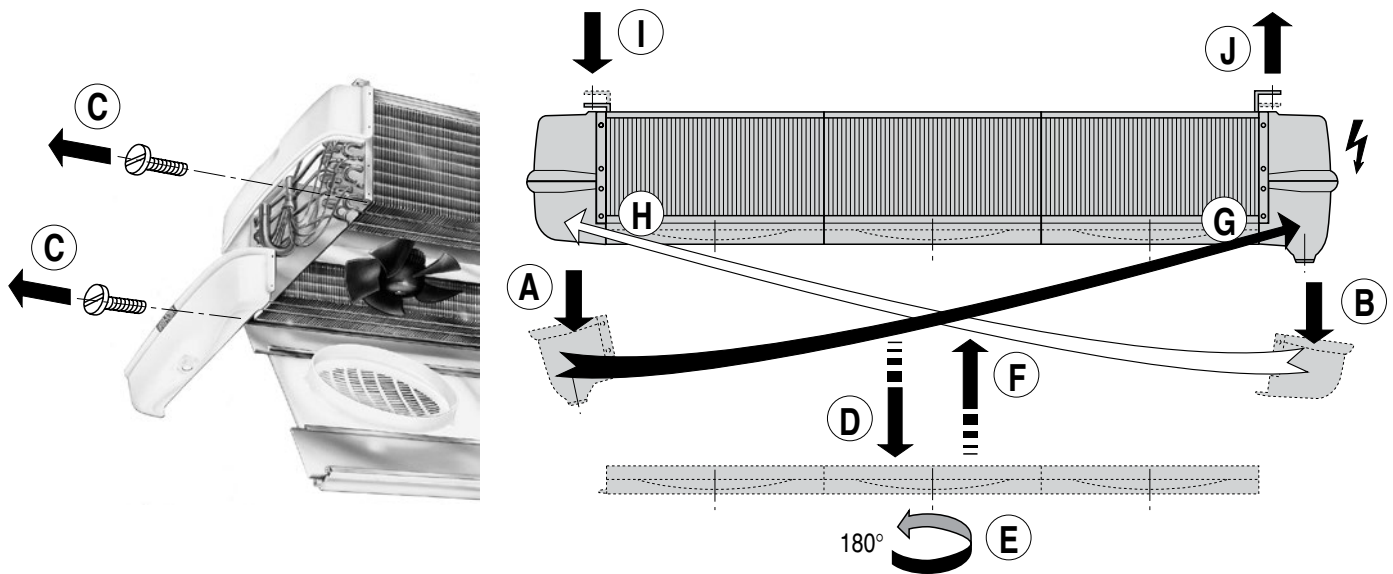
3. RETOURNEMENT EVAPORATEUR - UNIT COOLER TURN UP - VERDAMPFER UMDREHEN

→ ① → ② → ③ → ④ → ⑤ → ⑥ → ⑦ → ⑧ → ⑨

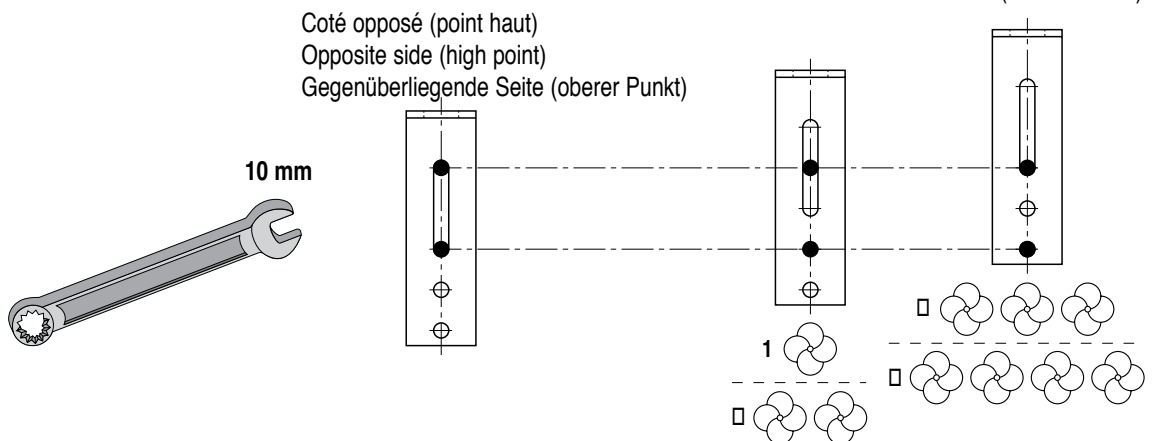


POSSIBILITE ECOULEMENT COTE RACCORDEMENTS ELECTRIQUES
POSSIBILITY OF DRAIN FITTING LOCATION ON ELECTRICAL CONNECTIONS SIDE
ABLAUFSTUTZEN AUF DER SEITE DER ELEKTRISCHEN ANSCHLÜSSE MÖGLICH

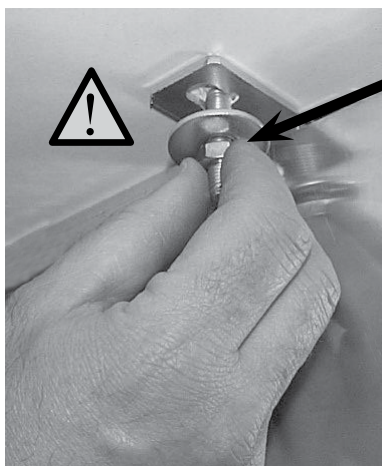
→ A → B → C → D → E → F → G → H → I → J



POSITIONNEMENT DES EQUERRES SUPPORT
FITTING OF SUPPORT ANGLES
POSITIONIERUNG DER DECKENABSTANDSWINKEL



4. FIXATION AU PLAFOND - FITTING TO CEILING - DECKENBEFESTIGUNG



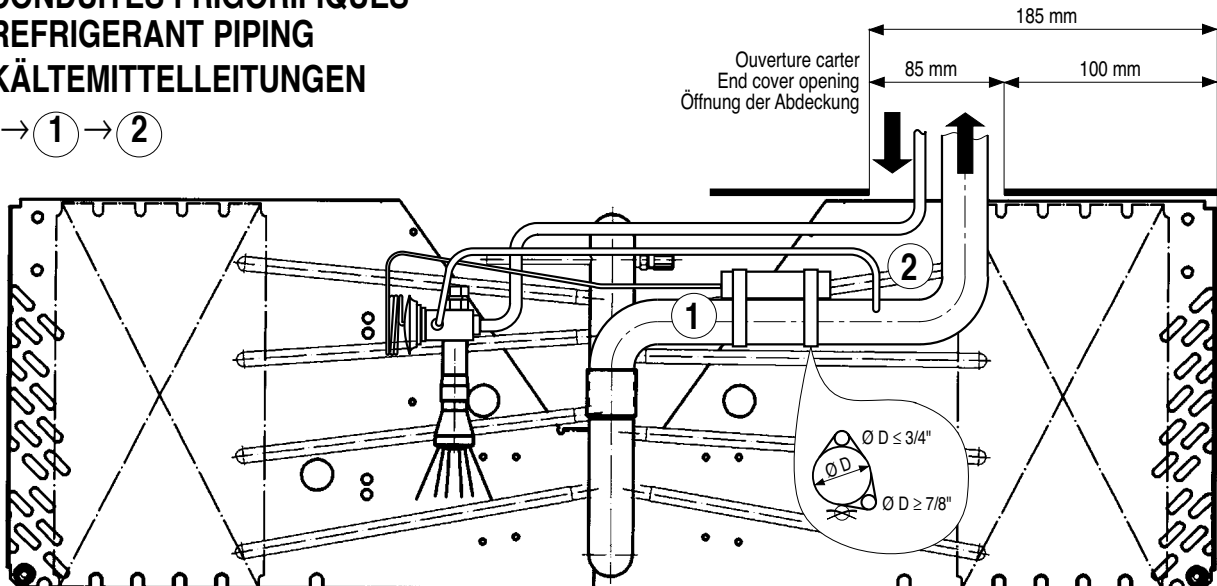
Ø 10
 Ecrous de sécurité
 Safety nuts
 Sicherungsmuttern



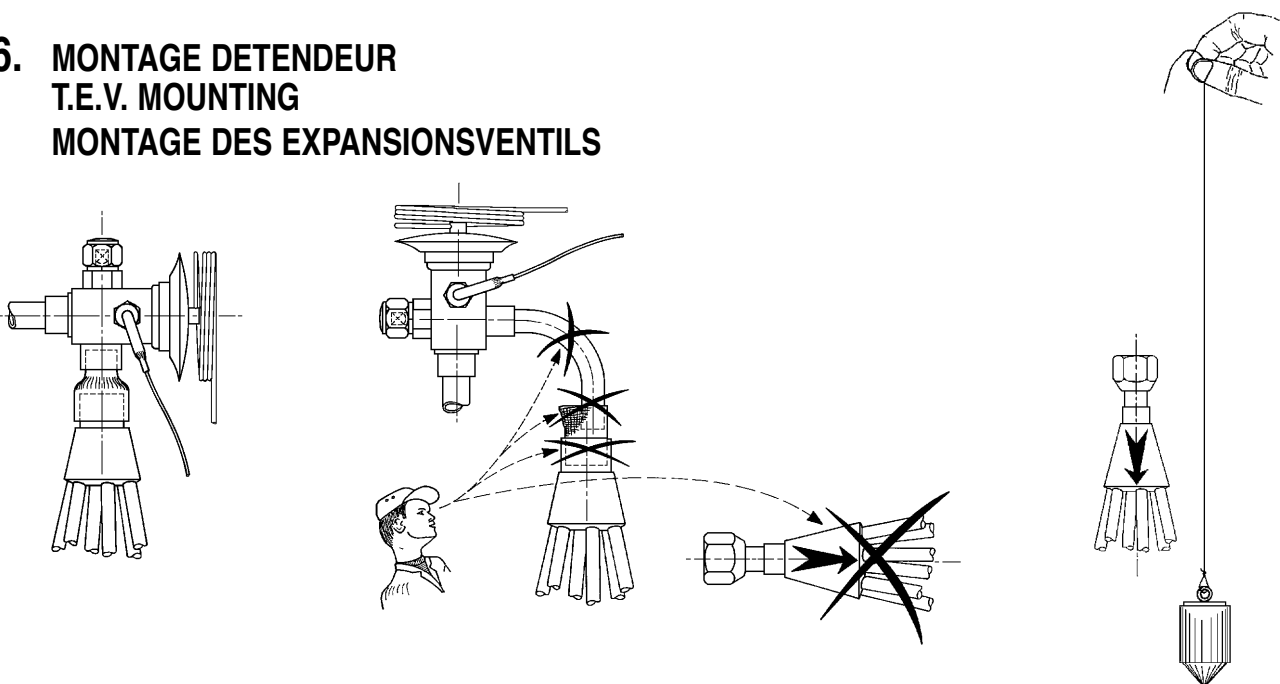
Les supports de fixation doivent être plaqués au plafond
The mounting brackets must be tightened against the ceiling surface
Die Halterung müssen dicht an der Decke

5. CONDUITES FRIGORIFIQUES REFRIGERANT PIPING KÄLTEMITTELLEITUNGEN

→ ① → ②

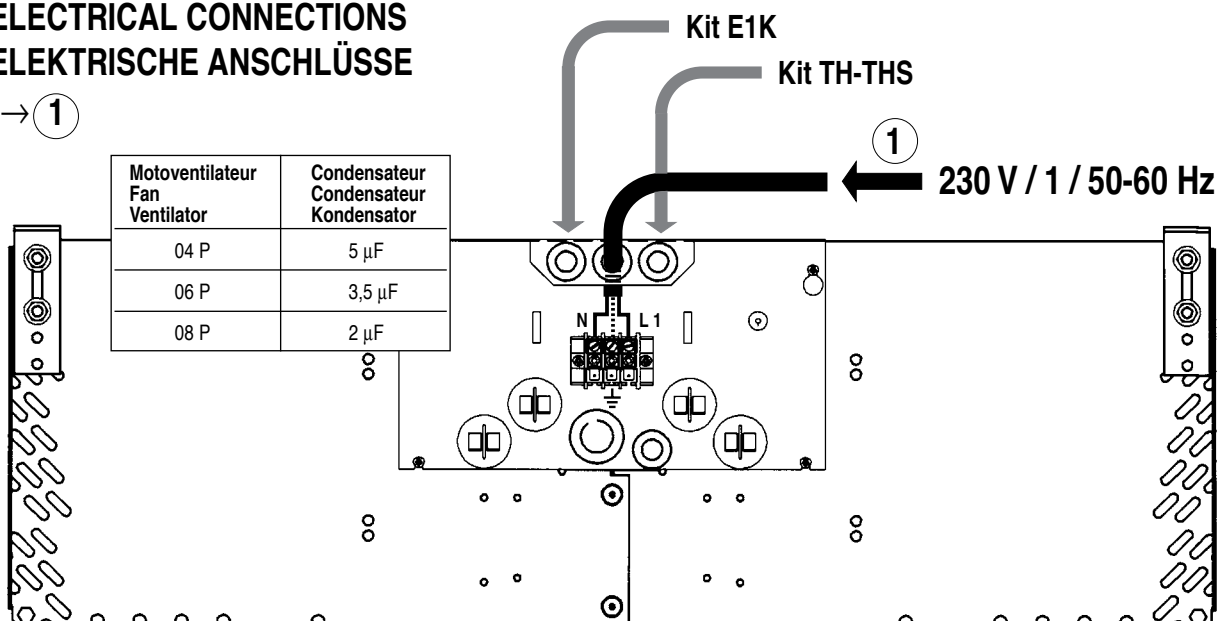


6. MONTAGE DETENDEUR T.E.V. MOUNTING MONTAGE DES EXPANSIONSVENTILS



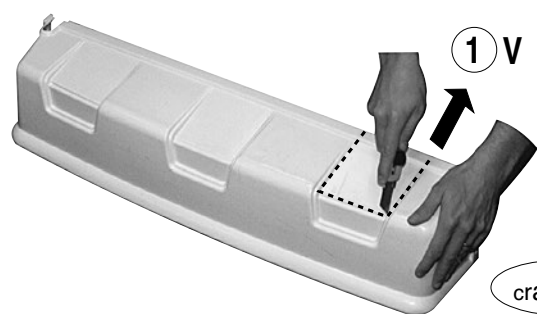
7. RACCORDEMENTS ELECTRIQUES ELECTRICAL CONNECTIONS ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

→ ①

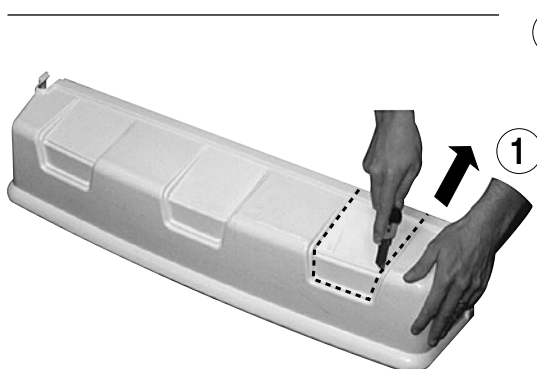


8. DECOUPE CARTER - CUTTING OF END COVER AUSSCHNITT DER ABDECKUNG

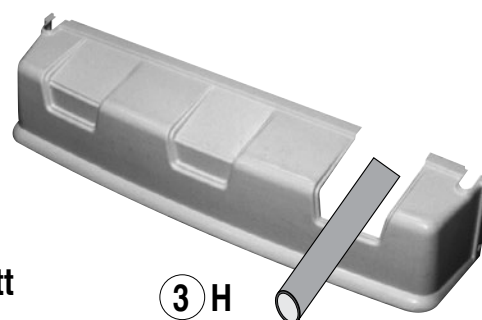
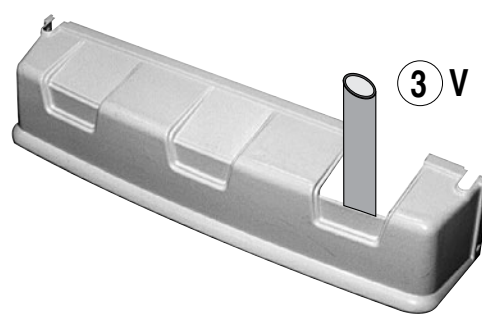
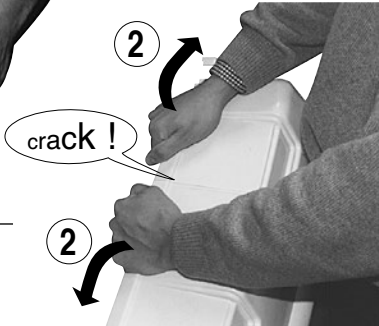
→ ① → ② → ③



V = Sortie verticale
V = Vertical outlet
V = Vertikaler Austritt

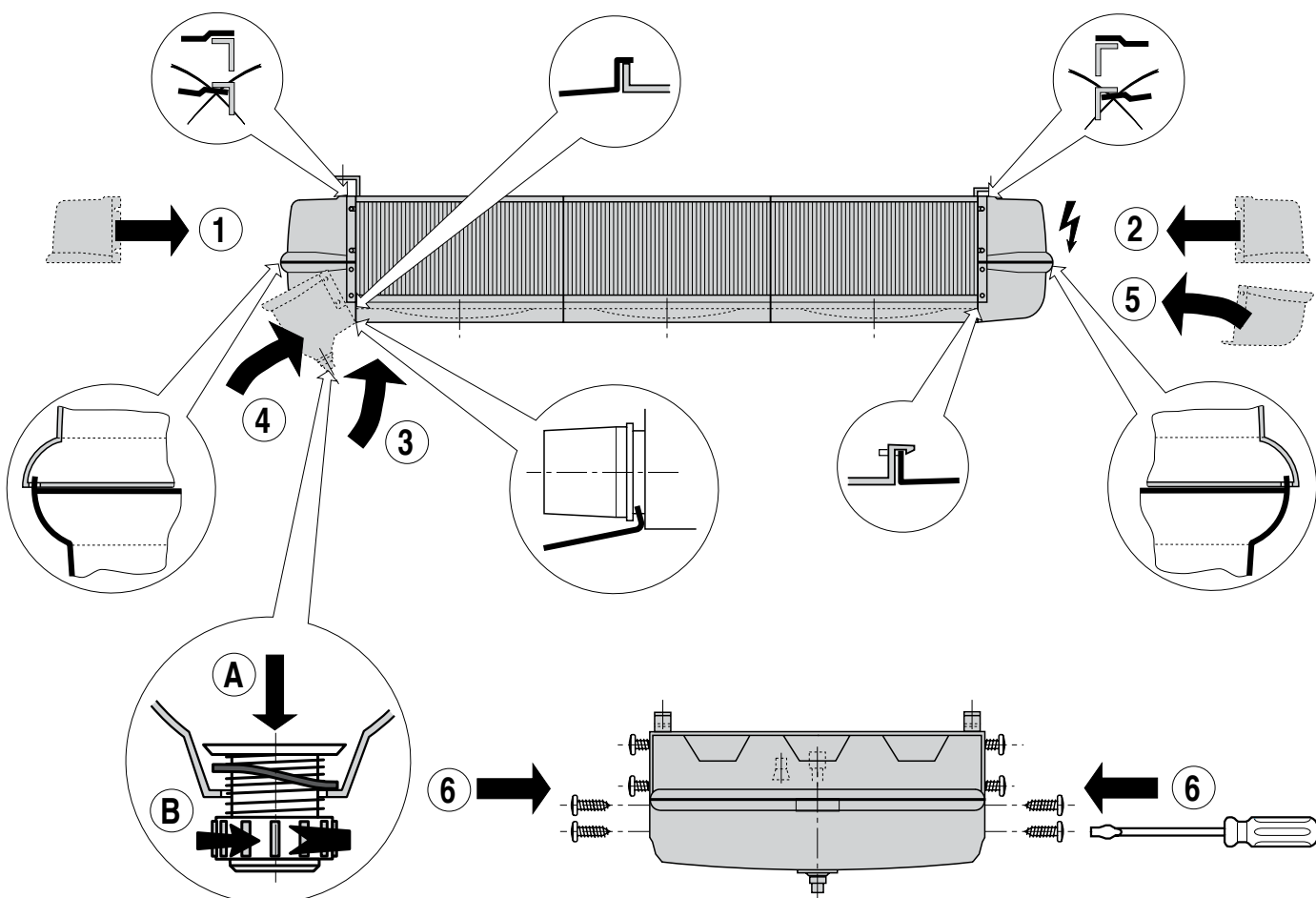


H = Sortie horizontale
H = Horizontal outlet
H = Horizontaler Austritt



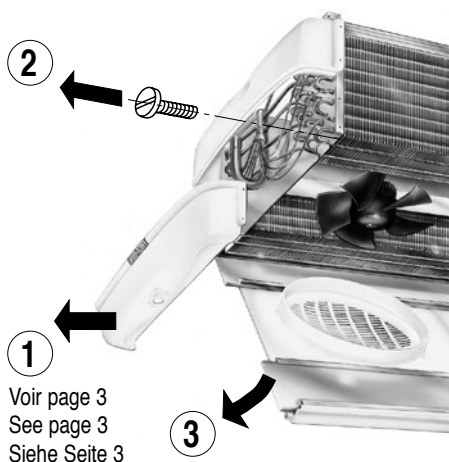
9. FERMETURE DES CARTERS - FITTING OF END COVER MONTAGE DER ABDECKUNGEN

→ ① → ② → ③ → ④ → ⑤ → ⑥



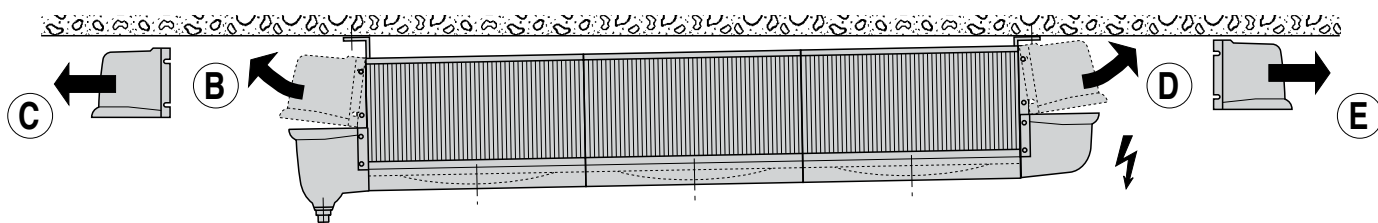
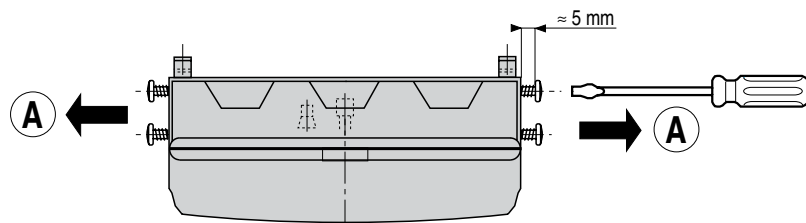
10. ACCES COMPOSANTS ACCESS TO COMPONENTS ZUGANG ZU DEN KOMPONENTEN

→ ① → ② → ③ → ④



④ DEMONTAGE CARTERS SUPERIEURS REMOVAL UPPER END COVERS AUSBAU DER OBEREN ABDECKUNGEN

→ ① → ② → ③ → ④ → ⑤



11. ENTRETIEN MAINTENANCE WARTUNG

Nettoyer périodiquement à l'aide d'un produit non agressif et rincer à l'eau claire :

- la batterie : protéger les moteurs à l'aide d'un film plastique, pression maximale 3 bars et jet orienté face à la tranche des ailettes.
- les hélices, les grilles et la carrosserie.

Vérifier à la mise en route et périodiquement, le serrage des vis d'assemblage, l'état et le serrage des vis des composants électriques.

DEFAUT DE FONCTIONNEMENT

Le moteur ne tourne pas : avant toute intervention, vérifier l'alimentation électrique. S'assurer que l'hélice tourne librement.

L'appareil vibre : vérifier les hélices et remplacer l'hélice défectueuse, s'assurer de l'absence de glace sur les hélices.

Clean periodically with a non aggressive solution and rinse with clean water:

- coil: protect the motors with a plastic film, maximum 3 bars water pressure and jet facing the fin edges.
- fan blades, fan guards and casing.

At start up and periodically, check for eventual loosen screws, the condition and tightening of the electrical connection screws.

FAILURES

Motor does not turn: before any intervention, check the electric supply. Make sure that the fan blade is turning freely.

The unit vibrates: check the fan blades and replace the defective one, make sure that fan blades are free of ice.

Folgende Teile regelmäßig mit einem milden Reinigungsmittel reinigen und mit klarem Wasser spülen:

- Batterie: Motoren mit einer Plastikfolie schützen, maximaler Druck des Wasserstrahls, der senkrecht zur Kante der Lamellen gerichtet sein muß: 3 Bar.
- Ventilatorflügel, Schutzgitter und Gehäuse.

Bei der Inbetriebnahme regelmäßig prüfen, ob alle Schrauben gut festgezogen sind. Zustand und Befestigung der elektrischen Komponenten überprüfen.

STÖRUNGEN

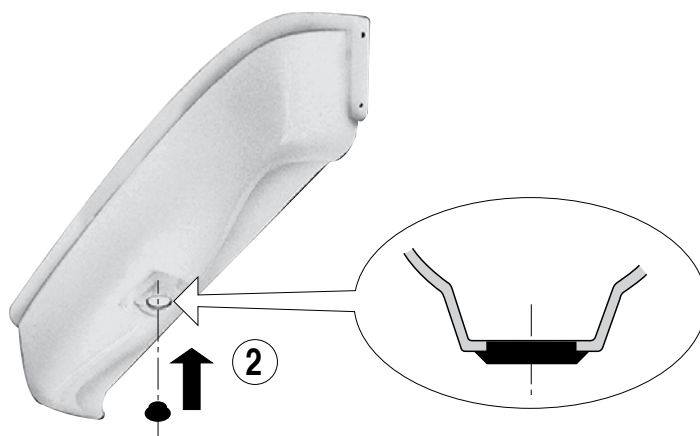
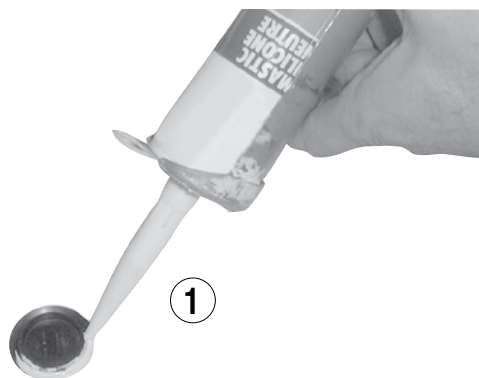
Der Motor läuft nicht: vor jeglichem Eingriff Stromversorgung überprüfen. Prüfen, ob sich die Ventilatorflügel leichtgängig drehen.

Das Gerät vibriert: Ventilatorflügel überprüfen und defekten Flügel auswechseln. Sicherstellen, daß die Flügeln nicht vereist sind.

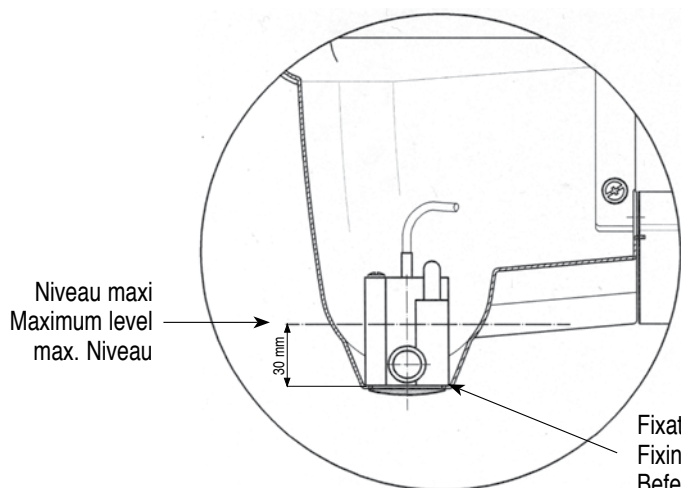
12. UTILISATION D'UNE POMPE DE RELEVAGE - USE OF A CONDENSATE PUMP VERWENDUNG EINER KONDENSATPUMPE

A. OBTURATION ECOULEMENT - SEALING OF DRAIN HOLE VERSCHLIESSEN DER ABLAUFSTANZUNG

→ ① → ②



B. POSITIONNEMENT DU DETECTEUR DE NIVEAU LOCATION OF WATER LEVEL CONTROL POSITIONIERUNG DES NIVEAUSCHALTERS



ATTENTION

Utiliser uniquement des pompes de relevage avec détecteur de niveau séparé.

WARNING

Only use condensate pumps with remote water level control.

ACHTUNG

Nur Kondensatpumpen mit getrenntem Niveauschalter verwenden.

13. PIECES DETACHEES - SPARE PARTS - ERSATZTEILE

Voir - See - Siehe IN9901292

Motoventilateur

Habillage ventilateur

Carters supérieurs

Carters inférieurs

Fan assembly

Fan panel

Upper covers

Bottom covers

Ventilator

Ventilatorverkleidung

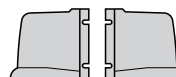
Obere Abdeckungen

Untere Abdeckungen

Carters supérieurs

Upper covers

Obere Abdeckungen



Carters inférieurs

Bottom covers

Untere Abdeckungen

